

Saint-Péray

MAGAZINE

MÉDIATHÈQUE
JOËLLE RITTER

n°39





A l'heure de débiter cet éditorial de votre Saint-Péray Magazine, comment ne pas revenir sur l'ÉVÉNEMENT de ces dernières semaines : l'INAUGURATION de notre MEDIATHEQUE JOËLLE RITTER.

Ce samedi 7 mai 2011 était un jour de fête pour Saint-Péray et nul doute qu'il restera longtemps en mémoire des Saint-Pérollaises et des Saint-Pérollais.

Vous aurez toutes et tous, je le pense, plaisir à découvrir le feuillet spécifiquement consacré à cet événement en pages centrales de votre bulletin.

L'inauguration de notre médiathèque et l'opération portes ouvertes qui l'a accompagnée ont en effet marqué l'aboutissement de cet ambitieux projet mené par la municipalité, dont la concrétisation fait entrer notre commune dans une nouvelle dimension.

Depuis la mise en service de la médiathèque Joëlle Ritter, qui sera placée au 1^{er} juillet 2011 sous l'égide de la Communauté de Communes Rhône Crussol, les habitants de notre commune et de notre canton ont pu s'approprier cette belle réalisation qui sera un pôle majeur de la vie culturelle locale.

Ce projet était l'un des engagements phares de l'équipe municipale élue aux élections de mars 2008. Il constitue ainsi en quelque sorte le point d'orgue de l'action de vos élus, alors que nous venons tout juste de passer le cap de la mi-mandature. A ce titre, il figure naturellement en bonne place dans le bilan que la municipalité a décidé de réaliser, en toute transparence, dans ce magazine.

Vous retrouverez, secteur par secteur, un véritable condensé de notre action municipale au service de l'intérêt général, qui s'articule autour de ces 3 axes :

- réaliser les investissements nécessaires à notre commune, dans le respect d'un cadre budgétaire maîtrisé ;
- favoriser le développement du tissu économique ;
- protéger le cadre et la qualité de vie qui font le charme de Saint-Péray.

L'été arrive, les vacances se profilent : cet éditorial est lui aussi empreint de cette légèreté joyeuse qui parcourt l'atmosphère. Quoi de plus normal donc, que de conclure sur une note de joie ? Le 7 juillet prochain, je signerai, au nom des Saint-Pérollaises et des Saint-Pérollais, le serment de jumelage qui unira notre ville à la ville portugaise de Santo Tirso. La seconde partie de cette signature interviendra lors de notre Fête des Vins et du Jumelage des 2, 3 et 4 septembre prochains. Je vous donne rendez-vous à tous, à cette occasion, pour faire de cet événement une belle et grande fête citoyenne et populaire.

Bonnes vacances à tous et bonne lecture !

Le Maire, Jean-Paul LASBROAS

LE DOSSIER

Le bilan à mi-mandat 3/5

FINANCES LOCALES

Le budget communal 2011 6/7

VIE SCOLAIRE

Prévention routière
Projet Comenius 8/9

ANIMATIONS

Passées... à venir 10/11

CLIN D'ŒIL

Les vacances de Sac... Ados 12 et 17

SUPPLÉMENT

La médiathèque
Joëlle RITTER 13/16

CULTURE

Les coups de cœur de la médiathèque
à lire... à écouter... à voir 18

LOISIRS

ABC English
Sac... Ados - «20 ans» 19

VIE LOCALE

Le disque européen 20/21

VIE ÉCONOMIQUE

Le marché du mercredi 22/23

TRAVAUX - URBANISME

Le point sur le PLU 24

INTERCOMMUNALITÉ

L'assainissement 25

SUR VOS AGENDAS

Planning des animations 26

ÉTAT CIVIL

Ils sont nés, ils se sont unis,
ils nous ont quittés 27



Médiathèque
Joëlle RITTER

SAINT-PÉRAY Magazine est édité par la Mairie de St-Péray, Place de l'Hôtel de Ville 07130 St-Péray - Tél.: 04 75 81 77 77 - Fax : 04 75 81 77 78

Directrice de la publication : Joëlle CORNUT-CHAUVIN.
Rédacteur en chef : Damien LAPÔTRE.
Rédaction, photos, maquette : Emilie HEIMBURGER, Audrey DUMAS.
Crédit illustrations : Ville de Saint-Péray, Collège de Crussol, ABC English, M. ABEL, M. RESTOUT, RCF-07, CCRC, Jean-Luc M., Erik Ozirith, Viacom.
Régie publicitaire : Place de l'Hôtel de Ville - 07130 St-Péray - Tél.: 04 75 81 77 77.
Fabrication : Viacom - 7 rue Pierre et Marie Curie - 07130 St-Péray
Tirage : 3 700 exemplaires
Distribution : Société Distribal
 Dépôt légal : n° 38-L1/96
 Votre magazine sur le site internet : www.st-peray.com



Le bilan à mi-mandat

En ce printemps 2011, voici maintenant 3 ans que l'équipe municipale issue des élections de mars 2008 est en place. A mi-mandat, vos élus ont souhaité réaliser avec vous un bilan présentant, thème par thème, l'action de l'équipe municipale au service des Saint-Pérollaises et des Saint-Pérollais durant ces trois années.

1 2 3 années ...

- d'actions et de réalisations...
- d'évolution et de développement pour notre commune...
- d'investissements couplés à une gestion rigoureuse des deniers publics...
- de renforcement des services à la population...
- au service de TOUS les Saint-Pérollaises et Saint-Pérollais...

Tour d'horizon...



Infrastructures

- Extension du cimetière, installation d'un escalier d'accès depuis la place du souvenir français.
- Remplacement de la passerelle des Gendarmes et pose de nouvelles barrières sur le Quai Bouvat.
- Réfection des lieux de Mémoire : la stèle Sully Arnald, le Monument aux Morts.
- Rénovation du Temple.



Economie / Urbanisme

- Extension de la zone commerciale des Murets avec la création des Murets 2 (6 magasins).
- Révision du P.L.U (Plan Local d'Urbanisme) et mise en place d'un Plan de Prévention du Risque Inondation.
- Lancement du lotissement des Châtaigniers et acquisitions foncières.

Intercommunalité



- Fusion des Communautés de Communes Rhône Crussol et du Pays de Crussol.
- Renforcement des missions de la CCRC.
- Mise en place du Syndicat Valence-Romans-Déplacement (VRD).



Voirie communale



- Opération 3R : rue de la République.
- Aménagement de l'avenue Victor Tassini.
- Installation de ralentisseurs rue Napoléon Martin.
- Réfection du quartier de Marcale.
- Revêtements rue Ferrachat, rue de l'Arzalier, rue Pasteur, rue de la Pompe, rue Marcet.
- Réfection en cours des rues Jean Moulin, de Lattre de Tassigny, des allées des Anémones et du Garet.

Vie Sociale



- Aménagement des locaux de la Mission Locale.
- Aménagement d'un parc de promenade à la résidence Malgazon.

Sport



- Réalisation de l'espace multisports Adrien Gilles.
- Rénovation du stade bouliste des Brémondières.
- Réfection de la toiture du gymnase.
- Convention avec Macadam 07 pour la Ronde de Crussol.
- Acquisition de 5 défibrillateurs.

Communication et Jumelage



- Une communication au service des Saint-Pérollais : suppléments de 4 pages au Magazine en fonction de l'actualité, lettre d'information spéciale Opération 3R, réunions publiques semestrielles, rencontres avec les habitants, les associations.
- Développement continu du site internet (contenu multilingue, actualisation des rubriques).
- Développement de partenariats dans le cadre des relations européennes : officialisation de la signature d'un 3^{ème} jumelage avec la ville portugaise de Santo Tirso, après 20 ans de pacte d'amitié, promotion de la mobilité des jeunes avec Groß-Umstadt.



Environnement et cadre de vie



- Aménagement du Parc de Chavaran (pistes cyclables, promenade, coin détente, jeux).
- Aménagement paysager du rond-point de la Beylesse et de l'avenue du 8 Mai.
- Poursuite de la réhabilitation du site de Crussol avec l'amélioration de l'éclairage.
- Action de mise en valeur et de préservation de la biodiversité à Crussol.
- Poursuite de l'opération façades.
- Aménagement du rond-point de la Libération avec la mise en valeur des deux bouteilles de Saint-Péray.
- Aménagement de pistes cyclables le long du Mialan.
- Instauration d'une démarche globale et cohérente en matière de développement durable : choix d'ampoules basse consommation pour l'éclairage public et les décorations de Noël, opération récupérateurs d'eau, pose de panneaux photovoltaïques sur la médiathèque.

Culture et animations



- Mise en service de la médiathèque Joëlle Ritter.
- Retour du carnaval.
- Conventions avec la Compagnie Zinzoline, Vochora, Musicales de Soyons.
- Soirées Ciel Ecran.



CielEcran

Enfance / Jeunesse / Vie scolaire



- Signature d'un nouveau contrat enfance jeunesse et augmentation du nombre de places à Sac... Ados.
- Extension de la cantine des Brémondières et passage au self pour les primaires.
- Matérialisation du trajet du Trotibus et création d'un deuxième trajet (école du Quai).
- Réfection de la façade de l'école du Quai.
- Aménagement des abords du collège : parking rue Follereau et rue Cassin, nouvel abribus, aménagement et éclairage de l'allée cavalière.
- Pérennisation de la convention et regroupement des écoles privées.
- Installation de jeux d'enfants derrière le CEP et au Parc de Chavaran.

Le budget communal 2011

Le budget pour l'année 2011 s'équilibre à la somme de 13 667 065 € :
6 634 700 € pour le fonctionnement et 7 032 365 € pour l'investissement.

Ce budget, voté le 7 avril 2011 par le conseil municipal, s'inscrit dans la continuité des précédents exercices et dans la lignée des objectifs du mandat. Il donne à la ville les moyens de fonctionnement dont elle a besoin et lui permet de poursuivre son développement harmonieux.

C'est le premier budget élaboré depuis les transferts de compétence à la nouvelle Communauté de Communes : la piscine a été transférée au 1^{er} janvier et la médiathèque le sera dès le 1^{er} juillet. Ces changements ont, bien entendu, impacté le budget, tant au niveau des recettes que des dépenses, le personnel communal affecté à ces structures devenant intercommunal.

Les taux des impôts locaux ont subi une augmentation modérée de 1,5%, conformément aux engagements pris de tendre vers leur stabilisation.

Les dépenses de fonctionnement sont maîtrisées : elles évoluent seulement de 0,38% par rapport à l'année précédente, et ce, compte tenu, de l'embauche de trois salariés pour la médiathèque.

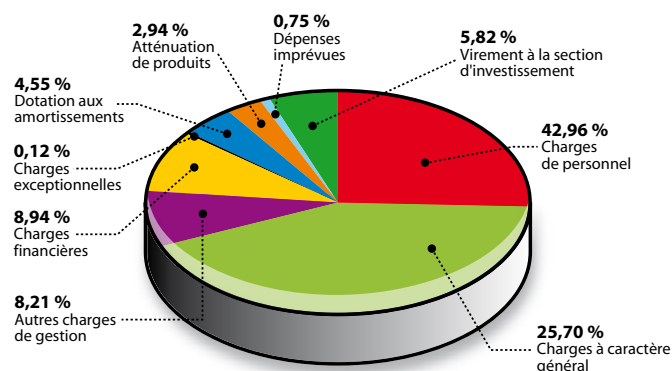
Après l'achèvement des travaux de la médiathèque, un autre chantier important est actuellement en cours : la réfection de la rue de la République, véritable poumon de la ville. D'autres investissements sont également programmés : des acquisitions foncières, indispensables au

développement de la commune, la poursuite des travaux de Marcale, l'aménagement de locaux pour la police municipale, ainsi que du sous-sol de la médiathèque en partenariat avec la Communauté de Communes.

L'école du Quai se verra dotée d'un self pour la cantine et, comme chaque année, des travaux seront effectués dans les domaines scolaire et sportif avec notamment la clôture du stade de foot.

L'aménagement de Saint-Péray se poursuit intensivement... mais les équilibres financiers sont préservés, avec un **taux d'endettement inférieur à 20%**.

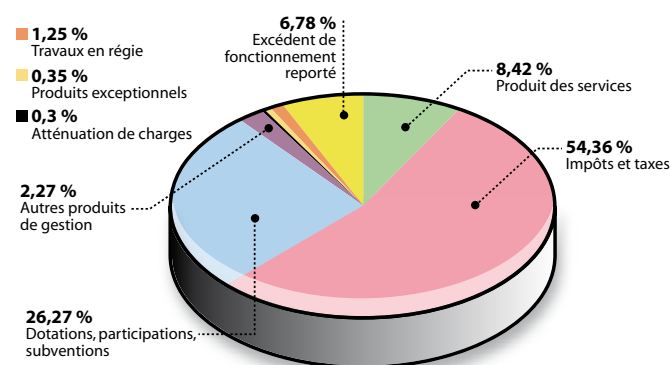
Section de fonctionnement : Dépenses



Charges à caractère général	1 705 110 €
Charges de personnel	2 850 000 €
Autres charges de gestion	545 035 €
Charges financières	593 000 €
Charges exceptionnelles	8 100 €
Dotation aux amortissements et provisions	302 000 €
Atténuation de produits	195 000 €
Dépenses imprévues	50 000 €
Virement à la section d'investissement	386 455 €
Total des dépenses	6 634 700 €

L'objectif de stabilisation des dépenses de fonctionnement se poursuit cette année encore avec une augmentation inférieure à 0,38% par rapport à l'année 2010.

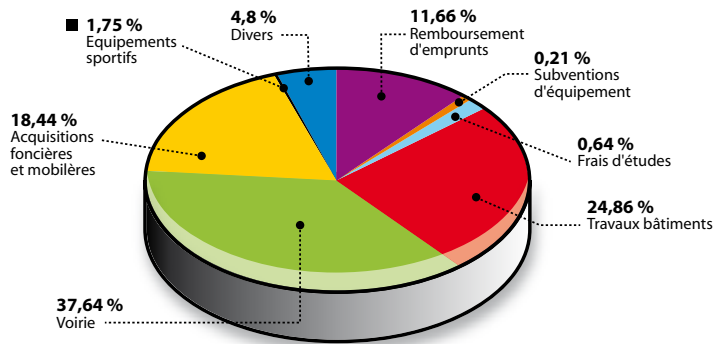
Section de fonctionnement : Recettes



Produit des services	558 700 €
Impôts et taxes	3 606 300 €
Dotations, participations, subventions	1 743 200 €
Autres produits de gestion	150 500 €
Atténuation de charges	20 000 €
Produits exceptionnels	23 000 €
Travaux en régie	83 000 €
Excédent de fonctionnement reporté	450 000 €
Total des recettes :	6 634 700 €

Le produit des impôts locaux, principale ressource de la commune, représente 53,59% des recettes réelles. Quant à la taxe additionnelle aux droits de mutations, qui avait chuté de près de 40% en 2009 suite à la crise immobilière, elle devrait se situer aux alentours de 200 000 € cette année, un montant encore bien inférieur à celui de 2008.

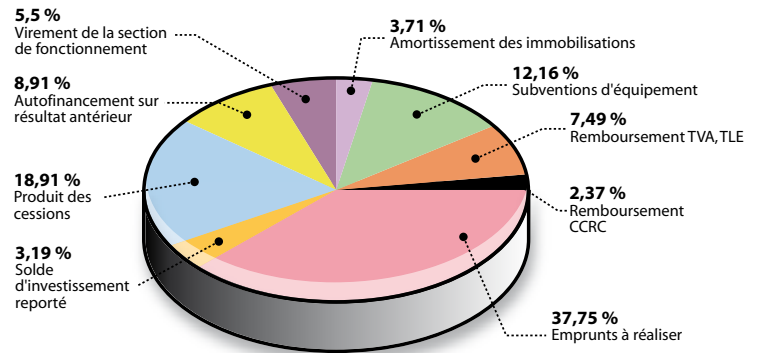
● Section d'investissement : Dépenses



Remboursement d'emprunts	820 000 €
Frais d'études	45 000 €
Equipements sportifs	123 000 €
Travaux bâtiments	1 748 020 €
Voirie	2 646 700 €
Acquisitions foncières et mobilières	1 296 945 €
Subventions d'équipement	15 000 €
Divers	337 700 €
Total des dépenses	7 032 365 €

Les dépenses d'équipement représentent plus de 88% de la section d'investissement avec, notamment, la réfection de la rue de la République, la poursuite des travaux de la rue de Marcale et d'importantes acquisitions foncières.

● Section d'investissement : Recettes



Solde d'investissement reporté	224 383 €
Subventions d'équipement	855 473 €
Remboursement TVA, TLE	527 000 €
Remboursement CCRC	167 000 €
Emprunts à réaliser	2 654 803 €
Amortissement des immobilisations	261 000 €
Produit des cessions	1 330 000 €
Autofinancement sur résultat antérieur	626 251 €
Virement de la section de fonctionnement	386 455 €
Total des recettes	7 032 365 €

Les ressources propres de la commune représentent près de 50% des recettes d'investissement.

Télévision Numérique Terrestre



Comme vous l'avez remarqué, dans la nuit du **14 au 15 juin**, le département de l'Ardèche est passé au tout numérique avec l'arrêt de la diffusion du signal analogique.

Que ce soit par la parabole, par l'ADSL ou par votre antenne râteau, vous disposez maintenant d'au moins 19 chaînes gratuites en plus des chaînes locales.

Si depuis cette opération et malgré la réinitialisation de vos chaînes, vous rencontrez des problèmes persistants, veuillez contacter le centre d'appel (0 970 818 818*) ou rendez-vous sur le site internet :

<http://www.tousaunumerique.fr>

* prix d'un appel local, du lundi au samedi de 8h à 21h

L'École de Musique de Saint-Péray mène à Toon's



Professeur de batterie depuis 3 ans à l'École de Musique de Saint-Péray à la ville, Florian Cellard collabore également à la scène avec de nombreux groupes dont les Toon's, que l'on retrouvera une nouvelle fois lors de la prochaine Fête des Vins et du Jumelage.

Il y a 4 ans, il rejoint la formation élargie du groupe par le biais d'Olivier Capelli, batteur romain, avec laquelle il collabore à de nombreux projets (Hommage à Balavoine, Queen).

C'est donc tout naturellement que le Saint-Pérollais de 27 ans a apporté ses talents de batteur au trio de musique champêtre et sociologique lors du concert du 25 septembre 2010, au théâtre Le Rhône de Bourg-Lès-Valence, capté à l'aide de Patrice Tavernier.

Le spectacle, parrainé par Dani Lary, a servi de support à «Star des Champs au Théâtre de la Ville», le 1^{er} DVD live du groupe, disponible depuis fin mai sur leur site : www.lestoons.com



Comme chaque année, les élèves de CM2 des écoles de Saint-Péray ont participé à la traditionnelle journée de Prévention Routière. La police municipale de Saint-Péray est en charge de l'organisation des épreuves, sur le thème «*circuler en ville*».

Prévention routière

Le groupe des CM2 de l'école Sainte-Famille, leur enseignante, leurs instructeurs et Monsieur Renaudin, adjoint en charge de la vie scolaire.

Le matin, les policiers municipaux se sont rendus dans les classes afin de transmettre aux jeunes citoyens les principales règles à respecter (priorités, avoir un vélo en bon état, port du casque), la signification des panneaux, les bonnes conduites à adopter dans diverses situations (à pied, à vélo, en voiture). La matinée s'est achevée par une évaluation écrite.

L'après-midi, direction le parking du CEP ou celui des Brémondrières, où était installé un circuit pour la mise en pratique sur les vélos.

Monsieur Renaudin, adjoint au Maire en charge de la vie scolaire, en a profité pour rappeler aux élèves que malgré son caractère ludique, cette activité visait à leur apprendre à devenir des adultes citoyens responsables.

A l'issue de la prestation sur deux roues, les policiers municipaux ont compilé les deux tests afin de désigner, pour chaque classe, l'élève ayant obtenu la meilleure moyenne.

Félicitations à :

- Eliot PAILHARET (école du Quai),
- Enzo MONTEREMAL (école de la Ste-Famille),
- Jules DIOT (école des Brémondrières).

Ils représenteront leurs écoles lors de la finale départementale, le 29 juin à Privas.



Les policiers municipaux expliquent les différents panneaux de signalisation, les bonnes conduites à adopter, ...



Les élèves de l'école des Brémondrières lors de l'épreuve pratique.



Projet COMENIUS

Déplacement en Allemagne

A l'occasion de la journée portes-ouvertes du Collège de Crussol, le 28 mai 2011, les élèves impliqués dans le programme Comenius ont exposé les premiers résultats de leurs travaux sur le thème «manger-bouger».

Peut-être moins connu qu'Erasmus ou Leonardo, le programme Comenius (*Jan Amos Comenius était un philosophe et pédagogue tchèque du XVII^{ème} siècle*) favorise les échanges et la coopération entre les établissements scolaires en Europe, de la maternelle au lycée.

Pendant deux à trois ans, un projet vise à développer les capacités linguistiques, les notions de citoyenneté européenne, de compréhension inter-culturelle chez les élèves et les enseignants de plusieurs pays, grâce à des collaborations et des rencontres autour d'une thématique définie en commun. Le choix des partenaires se fait par l'intermédiaire de sites internet liés à ce type de projet, où les établissements déposent leur candidature. L'anglais est la langue de communication.

Parmi les 11 000 établissements engagés dans l'aventure, figure, depuis septembre 2010, le Collège de Crussol. Les élèves saint-pérollais ont choisi de participer au projet Comenius sur le thème de l'alimentation saine et l'hygiène de vie chez les jeunes, en partenariat avec leurs camarades de Groß-Umstadt, de Finale Emilia en Italie et de Widnes en Angleterre.

C'est dans ce cadre que 8 élèves de 5^{ème} et leurs trois professeurs - Mmes Colombel, Rioubon et Capuozzo - se sont rendus en janvier, pour un premier déplacement, à Groß-Umstadt. Accueillis par le lycée Max-Planck Schule et par la Municipalité de notre ville jumelle, Clémentine, Cassandre, Rémi, Tania, Théo, Mélissa, Stessy et Bryan, ont participé, pendant quatre jours, à différentes activités avec leurs partenaires allemands et

italiens (les anglais étant absents) : ramassage des œufs, nettoyage des écuries dans une ferme bio-dynamique de Darmstadt, préparation d'un repas équilibré européen; collages inspirés des peintures de Giuseppe Arcimboldo, activités sportives...

Les collégiens saint-pérollais, choisis pour leur investissement dans les itinéraires de découvertes en rapport avec les thèmes du projet, ont particulièrement apprécié la visite du Lycée professionnel «Landrat Gruber Schule» de Dieburg où les élèves préparent quotidiennement un repas sain.

Le prochain déplacement est programmé en octobre en Angleterre. D'ici là, les activités seront réalisées en classe. Pour suivre l'évolution du projet, rendez-vous sur le site <http://www.ac-grenoble.fr/comenius/crussol.st-peray>

Ecole maternelle des Brémondrières - Fermeture d'une classe



La nouvelle est tombée début avril avec la présentation de la nouvelle carte scolaire : l'inspection académique de l'Ardèche a décidé la fermeture d'une classe de l'école maternelle des Brémondrières à la prochaine rentrée de septembre 2011.

C'est une nouvelle inquiétante pour la scolarité des enfants saint-pérollais, une triste nouvelle qu'il est toutefois bien difficile de contester au vu, d'une part, de la logique qui prévaut à l'heure actuelle au niveau de l'Education Nationale (l'objectif assigné à l'inspection académique étant de supprimer 16 postes au niveau du département) et, d'autre part, de la baisse sensible des effectifs constatée à l'école maternelle des

Brémondrières. Derrière cette décision regrettable pointe aussi une angoisse pour le futur : en effet, il est par la suite toujours très difficile d'obtenir une dotation en poste qui permette la réouverture, et ce, même si les effectifs minimum requis sont atteints, voire dépassés.

Dans le même temps, la mairie a également été informée qu'un poste de l'école maternelle du Quai resterait sous surveillance. Face à ce risque potentiel et alors que les effectifs de cette école ne sont nullement en cause, le conseil municipal a tenu, par une délibération du 7 avril 2011 à faire part de son opposition résolue à toute fermeture éventuelle de classe à l'école maternelle du Quai et à réaffirmer son attachement à un service public de l'éducation de qualité, disposant des moyens nécessaires à son bon fonctionnement.

Inscription garderie/cantine



Si vous souhaitez que votre enfant puisse manger à la cantine et/ou bénéficier de la garderie à la rentrée 2011, il est temps de l'inscrire.

Les dossiers sont à retirer et à remettre en mairie avant le 8 juillet 2011.



Le soleil brille pour la Vogue

Fidèle au rendez-vous, la Vogue de Pâques a fait résonner un air de fête dans le centre-ville dès le vendredi. Des parfums de barbe à papa, crêpes ou churros ont appâté petits et grands vers la place de l'Hôtel de Ville où ils ont pu retrouver leurs attractions préférées.

Le lundi de Pâques, les festivités ont même commencé dès 11h avec le traditionnel «Pogne et Vin Blanc» organisé par l'OMAC et les commerçants de Saint-Péray. Quoi de plus approprié, pour la Banda Los Chicos de Saint-Marcel-Lès-Valence que de commencer son animation par «Ah le petit vin blanc».

Les musiciens ont ensuite enchaîné les airs festifs tandis que la nombreuse assistance, parmi laquelle la Reine des Vins et du Jumelage, Mélissa Hamerlik, se pressait autour du buffet, en quête d'un rafraîchissement bienvenu par ce temps estival.



Carnaval 2011

Le samedi 19 mars après-midi, dans la cour de l'école du Quai, petits et grands, déguisés, s'étaient donné rendez-vous pour conduire Carmantran, fabriqué par les enfants de Sac... Ados durant les vacances de mars, jusqu'à sa dernière demeure, devant le CEP du Prieuré.

Armé de sacs de confettis, le cortège a parcouru les rues de la ville, du quai Bouvat à la rue de la République en passant par la Mairie, accompagné en musique par la Batucada de Saint-Péray, le Street Jazz Band et la Banda Los Monteros.

A la lecture de son jugement, Carmantran a été accusé d'être le responsable des principaux événements de l'année (séisme en Haïti, catastrophe au Japon, guerre) mais aussi des petits problèmes du quotidien. Il a fini sa misérable existence réduit en cendres, devant les nombreux spectateurs satisfaits du traitement réservé au sinistre individu.

Les enfants ont fini ce carnaval par un goûter servi par l'OMAC, dans le Chai du CEP du Prieuré.



Exposition - Méli'matières



Du 25 au 27 mars, de nombreux visiteurs se sont rendus au CEP du Prieuré afin de découvrir l'exposition Méli'matières.

Cette manifestation désormais bisannuelle expose les œuvres réalisées par les ateliers créatifs de l'Amicale Laique (peinture sur soie, poterie, art floral, boutis, vitrail) et de l'atelier patchwork de l'Association Familiale.

Pour cette 4^{ème} édition, Méli'matières, orchestrée, cette année, par une équipe menée par Louis Rodriguez, a innové en proposant une présentation originale des créations, renforcée par un diaporama, mais aussi en ouvrant ses portes aux scolaires, le vendredi matin.

Un grand bravo à tous les bénévoles pour cette exposition qui vise non seulement à mettre en valeur le travail de qualité des membres mais aussi à créer un véritable événement rassembleur dans l'agenda culturel de la ville.



L'édition 2011 sera encore plus exceptionnelle, avec la signature d'un jumelage avec Santo Tirso au Portugal, le 45^{ème} anniversaire du jumelage avec Groß-Umstadt en Allemagne, et le 10^{ème} anniversaire du jumelage avec Asso en Italie. De nombreux représentants officiels seront présents.

Vendredi : Soirée du jumelage sous le chapiteau.

- Compagnie Péricard avec son spectacle **«Hello América»** suivi d'un bal.
- Election de la nouvelle Reine des Vins ainsi que de ses Dauphines.



Samedi : Journée sportive et récréative, soirée musicale.

- Manifestations sportives : rallye Cyclo route et VTT, randonnées pédestres, concours de pétanque, tournoi de rugby.
- Soirée musicale : sous le chapiteau, **«Les Trompettes de Lyon»**, puis **Le Condor** animera la fin de la soirée.
- Podiums musicaux dans les rues, avec la soirée **«une place, un ville»**, restauration et animation musicale allemande, italienne et cette année, **nous inaugurerons un espace Portugal**.
- Bal dans la rue Ferdinand Malet.

Dimanche : Cérémonie officielle du jumelage à partir de 9h30 sous le chapiteau.

- **Corso musical et coloré** l'après-midi dès 15h.
- Bal en soirée dans la rue Ferdinand Malet.



Marché aux Vins organisé par la Confrérie du Saint-Péroy de 9h à 19h, samedi et dimanche au gymnase municipal.

Fête des Vins et du Jumelage : recherche de bénévoles

La fête des Vins et du Jumelage est la manifestation phare de la vie culturelle de notre commune. C'est aussi et surtout LA fête de tous les Saint-Pérollais.

Ce succès populaire, chaque année confirmé, ne serait pas possible sans l'engagement des bénévoles qui sont la force vitale de cette manifestation.

L'édition à venir (avec la signature du jumelage avec Santo Tirso, le 45^{ème} anniversaire du jumelage avec Groß-Umstadt, et le 10^{ème} anniversaire du jumelage avec Asso) sera encore plus «festive» que d'habitude, avec encore plus de manifestations, d'animations, de spectacles, de célébrations...

L'Office Municipal d'Animation Culturelle a besoin de vous. Tenir la buvette, assurer le service des intervenants au CEP du Prieuré, encadrer le défilé... chacun peut apporter sa pierre à l'édifice. Intéressé ?

Alors n'hésitez plus et contactez l'OMAC au 04 75 74 77 00.

Le Camp des Jeunes de Groß-Umstadt



Plus d'information auprès du service jumelage de la mairie
04 75 81 77 81

Pour la cinquième année consécutive, Saint-Péroy accueillera, cet été, un camp de jeunes de notre ville jumelle allemande. Les ados de Groß-Umstadt camperont au Stade de la Plaine **du 23 au 25 juillet** ainsi que **du 30 juillet au 6 août**. Entre les deux, le groupe s'offrira une virée à Calella, sur la côte méditerranéenne espagnole.

Un programme diversifié les attend chez nous : à la fois des sorties culturelles comme une excursion dans le Vercors, des moments de détente à la piscine mais aussi des occasions de partage avec la population locale lors du pique-nique avec les familles françaises ou de la soirée allemande.

Il reste encore cinq places réservées à des Saint-Pérollais qui souhaiteraient partager le quotidien de jeunes allemands de leur âge mais n'osent peut-être pas faire le grand saut de l'immersion totale dans un pays étranger.



Cérémonie de la citoyenneté : leur première élection, la présidentielle 2012.



La TNT est arrivée.



Cérémonie du 8 mai.



Devoir de mémoire pour les élèves du collège.



Encore quelques semaines de règne pour la Reine des Vins et du Jumelage et ses Dauphines.



Les élèves de Ouistreham (Normandie) en visite à Saint-Péray.



Initiation au tir à l'arc pour les 9-18 ans de Sac...Ados.



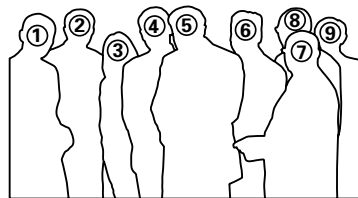
Les élèves saint-pérollais à la découverte de l'Italie.

La médiathèque Joëlle RITTER

7 ans après les premières réflexions sur le projet, la médiathèque «Joëlle Ritter» est désormais une réalité, qui fait la fierté de Saint-Péray. Pour preuve, les curieux étaient nombreux à en franchir le seuil, lors des journées portes ouvertes, afin de découvrir la métamorphose d'un bâtiment passé de la viticulture à la culture. Inaugurée en grandes pompes le 7 mai, en présence de nombreuses personnalités politiques de la région comme d'une délégation de notre ville jumelle allemande, la médiathèque a remporté tous les suffrages.



1^{ère} reine des Vins et du Jumelage en 1966, Joëlle Ritter, née Nicolas, a fait la connaissance de son futur mari, lors d'un déplacement officiel à Groß-Umstadt. Ce sacre, l'année de la signature du serment de jumelage entre Saint-Péray et Groß-Umstadt, allait bouleverser sa vie.



- 1 - Olivier Dussopt, Député de la circonscription
- 2 - Jean-Jack Queyranne, Président du Conseil Régional
- 3 - Valérie Malavieille, Conseillère Régionale, Maire adjointe de Saint-Péray
- 4 - Pascal Terrasse, Président du Conseil Général
- 5 - Amaury de Saint-Quentin, Préfet du département de l'Ardèche
- 6 - Joachim Ruppert, Bourgmestre de Groß-Umstadt
- 7 - Jean-Paul Lasbroas, Maire de Saint-Péray
- 8 - Charly Ritter, époux de Joëlle Ritter
- 9 - Michel Teston, Sénateur de l'Ardèche

Revivez en images l'inauguration et les journées portes ouvertes.



L'émotion était palpable, ce samedi 7 mai à 10h, au moment où Charly Ritter, entouré de ses enfants Alain et Adeline, et de ses petits-enfants, a dévoilé, en compagnie de Joachim Ruppert, bourgmestre de Groß-Umstadt, la plaque de la médiathèque Joëlle Ritter.



■ Les élèves de l'Ecole de Musique dirigée par Monsieur Bernard Peter accueillent les invités en chanson. La Reine Mélissa prouve qu'elle est aussi à l'aise avec une couronne qu'avec un micro.



Les vainqueurs du concours «un nom pour la médiathèque».



«1150 m² au lieu de 200 dans l'ancien bâtiment, 25 000 ouvrages dont un fonds viticole, 4000 DVD».



Une réalisation de l'architecte canadien Jean Barrette.



Le coin presse.



Le personnel.



L'espace enfance jeunesse.



Visites guidées dispensées par les membres du Conseil Municipal.



« 2000 CD, 2000 DVD ». Le bilan est unanime : ma-gni-fique !



Particulièrement apprécié : le patio central baigné de lumière naturelle grâce à sa verrière en forme de diamant et son olivier.



Le hall de la médiathèque.



Une inauguration en fanfare.



Grâce aux panneaux photovoltaïques installés sur le toit, la Médiathèque assure 50% de ses besoins en énergie. L'écran d'affichage, situé dans le hall, renseigne l'usager en temps réel.



Le plaisir de la lecture...



Ils l'ont dit...



Jean-Paul Lasbroas,
Maire de Saint-Péray

«Nombreux sont les Saint-Pérollaises et les Saint-Pérollais à avoir gardé en tête la date du 8 décembre 2001, jour de l'inauguration du CEP du Prieuré (...). Il est d'ailleurs symbolique que la partie officielle de l'inauguration de la médiathèque Joëlle Ritter ait lieu ici même, au CEP du Prieuré, tant ces deux structures sont intimement liées. Liées par leur vocation même - être des pôles de vie de notre commune - et par leur genèse. Il y a 16 ans, en effet, lorsque l'équipe municipale que je conduisais est arrivée aux affaires, avant même que le projet du CEP du Prieuré ne soit ébauché, les élus s'étaient interrogés sur le futur de la commune. Très vite, il fut décidé de constituer un pôle d'animation ici même, dans ce qui est devenu le CEP du Prieuré, puis d'en réaliser un second, toujours en centre-ville, qui deviendrait en quelque sorte un deuxième poumon de notre vie locale. Ce second pôle, ce deuxième poumon, aujourd'hui avec la médiathèque Joëlle Ritter, nous l'avons. Et la fierté qui est la mienne aujourd'hui, c'est avec l'ensemble des élus de 1995 à aujourd'hui, que je tenais à la partager».



Charly Ritter,
Époux de Joëlle Ritter

Président de la section française du Comité de Jumelage de Groß-Umstadt : «C'est un grand honneur (...). La Médiathèque de Saint-Péray porte le nom de ma femme Joëlle. Avec beaucoup d'engagement, elle a travaillé pour le Comité de Jumelage et pour l'amitié de nos deux villes (...). Jamais elle n'a oublié ses origines et elle était très fière d'être française».



Joachim Ruppert,
Bourgmestre de Groß-Umstadt

«...La ville de Groß-Umstadt (...) est fière de voir le nom d'une Umstadterin associée à votre Médiathèque. Joëlle Ritter était umstadterin. Elle était aussi saint-pérollaise. Elle était et elle reste un symbole particulier pour nos villes et pour notre jumelage. Le symbole de l'amitié et de la fraternité entre les peuples».



Pascal Terrasse,
Président du Conseil Général

«A la visite de cette Médiathèque, je crois pouvoir dire que l'argent du contribuable ici à Saint-Péray, ici en Ardèche, ici dans la Région Rhône-Alpes, ici en France (...) est bien utilisé (...). On s'adresse au savoir, à la culture. On s'adresse aux citoyens, quel que soit leur âge (...). On leur donne de la connaissance et du savoir. Et chaque fois qu'une collectivité territoriale s'engage dans la jeunesse (...) dans l'avenir, elle fait du bon travail.»



Jean-Jack Queyranne,
Président du Conseil Régional,

«C'est ce qu'on appelle maintenant les médiathèques du XXI^{ème} siècle. Vous en êtes une belle démonstration. Ce sont des lieux où on a un espace de vie au cœur d'une ville».



Olivier Dussopt,
Député de la circonscription

«Construire des médiathèques (...) offrir des lieux pu-blics d'accès à la culture reste une mission fondamentale pour les élus car c'est la seule solution qui permette à l'ensemble des habitants de nos territoires et en particulier aux plus jeunes générations d'avoir accès à l'ensemble des outils, à l'ensemble des savoirs disponibles alors que l'on sait que les conditions sociales, économiques, financières de leurs familles ne permettent pas toujours cette égalité d'accès. Et lorsqu'on travaille à cette égalité d'accès, on travaille aussi à l'égalité des chances et c'est un fondement, en tous les cas une des valeurs essentielles de notre engagement d'élu... Et puis j'ai en tête une citation de Julien Green (...) tout à fait appropriée (...) qui dit qu'une bibliothèque, ce n'est rien d'autre que le carrefour de tous les rêves de l'humanité et je crois qu'avec la réalisation de cet équipement, Saint-Péray s'est doté d'un beau carrefour».



Amaury de Saint-Quentin,
Préfet du département de l'Ardèche

Cette médiathèque est une promesse faite aux saint-pérollais et aux habitants de la Communauté de Communes de Rhône-Crussol, promesse d'un accès de grande qualité à la culture et aux livres, promesse de bonheur également et je pense à cette occasion à Jules Renard qui disait «quand je pense à tous les livres qu'il me reste à lire, j'ai la certitude d'être encore heureux. Bonheur qu'avait également du ressentir le vieux Cicéron qui écrivait «Si vous possédez une bibliothèque et un jardin», nous avons vu ce matin que la bibliothèque de Saint-Péray est également agrémenté d'un patio, «vous avez tout pour être heureux». Dans ces conditions, je ne doute pas que la bibliothèque Joëlle Ritter sera une source de bonheur pour tous ceux qui la fréquentent».

La bibliothèque au fil des ans...

1973 : le 31 octobre - ouverture d'une bibliothèque associative enfantine (pour les 4-12 ans) à l'initiative de jeunes mamans ; située rue Antonin Basset, elle est ouverte tous les mercredis et vendredis après-midi.

1975 : ouverture d'une section adolescents.

1978 : dépôt de livres à Touloud puis à Cornas et Châteaubourg et l'année d'après à Soyons.

1979 : ouverture d'une section adultes.

1981 : la bibliothèque est ouverte le samedi après-midi.

1985 : la bibliothèque devient municipale mais sa gestion reste confiée à l'association, désormais appelée «Pour Lire». Nouveaux locaux au 1^{er} étage du bâtiment de la rue de l'Ancienne Gendarmerie.

1989 : 1000^{ème} lecteur.

1998 : arrivée de la bibliothécaire, Raymonde Suignard, secondée par Pierre Courtial.

2011 : 9 mai - ouverture de la médiathèque «Joëlle Ritter».

Afin que les invités repartent avec un souvenir de l'inauguration, le ruban tricolore a été découpé en plusieurs morceaux.

Si vous aussi, vous trouvez un morceau dans votre édition : félicitations, vous venez de remporter un abonnement d'un an à la Médiathèque Joëlle Ritter.

Faites-vous connaître auprès de la médiathèque 04 75 40 41 42



Médaille de la Famille Française : Mme Armand à l'honneur.



L'Enfance de l'Art, un festival haut en couleurs.



Les commerçants mobilisés pour l'animation du centre-ville.



Défibrateurs : une formation pour sauver des vies.



Voyage de l'ascension du comité de jumelage à Groß-Umstadt.



Sac... Ados : pique-nique à la Cacharde.



Sac... Ados : artistes en herbe.



Sac... Ados : les 6-11 ans à l'Aven Marzal.

Les coups de cœur de la médiathèque

🎧📖 **A lire... à découvrir...**

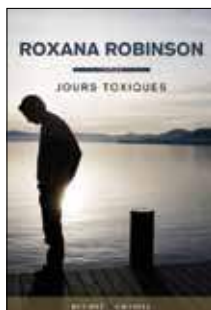
Adultes



Le fils

Michel Rostain
Parution : 13 janvier 2011

Michel Rostain arrive à dire l'indicible, à penser l'impensable, à cerner avec délicatesse un événement monstrueux : la disparition brutale d'un enfant adulte, mais aussi à faire rire dans le même ouvrage. Avec une infinie pudeur et une grande finesse, il nous entraîne dans les méandres d'un amour absolu, celui d'un père pour son fils.

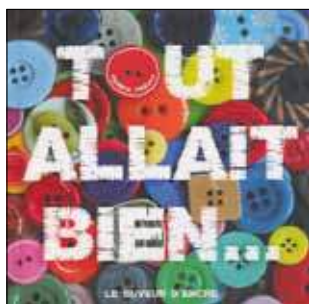


Jours toxiques

Roxana Robinson - Editeur : Buchet-Chastel
Parution : 2 septembre 2010

Julia, quadragénaire divorcée, accueille ses parents dans sa maison du Maine. Lorsque Steven, l'aîné de ses fils les rejoint et leur apprend que son cadet Jack est héroïnoman, Julia et son ex-mari décident de faire appel à un médiateur familial. Elle va mobiliser toute sa famille et même sa sœur avec qui elle ne s'entend guère. Tout sonne juste dans ce roman brillant, du déni de réalité d'une mère anéantie à l'idée de perdre son enfant à la colère d'un père impuissant, de la culpabilité d'un frère las des frasques de son cadet à l'incompréhension de grands-parents dépassés et vieillissants... Et puis il y a Jack, héros désarmant de cette tragédie, si poignant dans sa descente aux enfers... Un grand livre sur les liens familiaux compliqués mais indestructibles, qui touche au cœur car il est universel.

Jeunesse



Tout allait bien

Franck Prévot
Editeur : Le buveur d'encre.
Année : 2009 - Sujet différence

Tout allait bien au pays des boutons quand tout à coup, quelque chose arriva... Un bouton bleu! On l'observe, on le craint, on le repousse... Une petite histoire simple pour accepter la différence. Et pour les amoureux du livre Petit Jaune et Petit Bleu.



La Formule du succès

Linda Urban
Editeur : Ecole des loisirs - Genre roman jeune.
Année 2009

Zoé était censée jouer du piano. D'après ses calculs, il lui restait six ans avant d'atteindre la perfection et donner son premier concert. Elle s'imaginait déjà sur scène... Pourtant, Zoé a bien été obligée de revoir ses ambitions à la baisse car à la place d'un piano, son père lui a déniché un orgue électronique... De façon très spontanée, ce roman montre que l'apprentissage de la vie peut parfois prendre des chemins inattendus. Et que la quête du bonheur n'est pas forcément celle de la perfection!

🎧😊 **CD à écouter...**



July flame

Laura Veirs
Editeur : Bella Union - Année 2009
Genre : rock, musique néo folk.

Elle enchante depuis 2001 les amateurs de folk music tout à la fois terrienne et aérienne, mais c'est en 2004 qu'un public français plus large la découvre avec Carbon glacier, unanimement salué par la presse. De retour sur le label Bella Union (Fleet Foxes, Midlake, Andrew Bird.) la chanteuse dévoile ici un album où la grâce enfantine de sa voix cristalline fait à nouveau merveille.

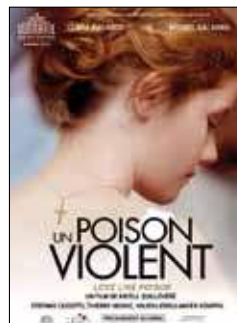


Et vous, tu m'aimes ?

Brigitte
Editeur : 3^{ème} Bureau - Année 2011
Genre : chanson francophone.

Une brune et une blonde. Une femme à lunettes et une autre à collier. Brigitte c'est aussi du rétro et des folles de hip hop, des hippies qui aiment ABBA et Marilyn Monroe, les gangsters et les filles faciles. Elles se sont fait connaître avec le titre « Battez-vous » ainsi qu'avec une reprise de « Ma Benz » de NTM et ce premier album risque d'en surprendre plus d'un.

🎧😊 **DVD à voir...**



Un poison violent

Katell Quilleveré
Date de sortie 4 août 2010
Avec : Clara Augarde, Lio, Michel Galabru...
Pays de production : France

Anna, 14 ans, quitte l'internat pendant les vacances et rejoint son village pour faire sa confirmation, dernière étape dans son engagement catholique.

A son arrivée, elle découvre que son père vient de quitter la maison. Sa mère, effondrée par cet abandon, trouve refuge auprès d'un prêtre et ami d'enfance.

Anna fait aussi la connaissance de Pierre, un adolescent se souciant peu de Dieu. Elle cherche également à revoir son père. Au cours des expériences que traverse Anna, une part secrète d'elle-même cherche à se donner corps et âme. Est-ce à Dieu ou à quelque chose d'autre? Quelque chose dont elle ne peut encore rien dire et qui la révèle...



Raiponce

Nathan Greno, Byron Howard
Acteurs : Mandy Moore, Zachary Levi, Donna Murphy
Date de sortie du DVD : 1 avril 2011

Lorsque Flynn Rider, le bandit le plus recherché du royaume, se réfugie dans une mystérieuse tour, il se retrouve pris en otage par Raiponce, une belle et téméraire jeune fille à l'impressionnante chevelure de 20 mètres de long, gardée prisonnière par Mère Gothel. Elle cherche un moyen de sortir de cette tour où elle est enfermée depuis des années et passe alors un accord avec le séduisant brigand...



Parler **anglais** à Saint-Péray... ?

C'est possible avec **ABC English**, quel que soit votre niveau.



ABC English met l'accent sur la pratique de l'anglais à l'oral, pédagogie qui fait ses preuves depuis plus de dix ans : priorité à la compréhension et à l'expression !

Enfants ou adultes, les élèves sont mis en situation dans une ambiance détendue et ludique et se sentent vite à l'aise dans la langue de Shakespeare. Ils apprennent l'anglais en s'amusant, avec des professeurs imprégnés de culture anglo-saxonne, tous de langue maternelle anglaise ou totalement bilingues. Très rapidement, ils découvrent le plaisir de comprendre leur interlocuteur et de

pouvoir lui répondre tout naturellement en anglais : «On apprend à dialoguer, à parler, chacun a la parole, on passe du bon temps». Un voyage à Londres est proposé au printemps aux élèves adultes qui désirent explorer la capitale et se plonger dans une ambiance très British. La Christmas Party et le Summer Festival rassemblent les élèves de tous âges pour des activités, des jeux et des spectacles en anglais.

Chaque semaine, les enfants de maternelle et de primaire se retrouvent pour une heure de jeux, de chansons et de sketches, les jeunes de collège et lycée pour une heure de discussion et de jeux de rôle, et enfin les adultes, débutants et confirmés, pour une heure et demie de conversation,

de débats et de sketches. Les groupes sont limités à 10 participants pour que chacun s'exprime largement.

ABC English propose également à ses membres déjà bilingues un Speakers' Club, avec des rencontres mensuelles, des discussions sur des thèmes divers ainsi que des échanges de livres et de DVD en anglais.

Pour plus d'information, rendez-vous sur notre site : www.abcenglish26.org ou au Forum des Associations de Saint-Péray le 10 septembre. Vous pouvez également contacter l'association par mail : abcenglish26@gmail.com ou par téléphone : 04.75.82.80.41.

SAC...ADOS fait ses valises

Attention : Sac...Ados déménage pour son édition estivale du 4 au 29 juillet 2011! En raison des travaux qui se dérouleront à la même période à l'Ecole du Quai, c'est l'Ecole des Brémondrières (rue du Général Leclerc) qui servira de camp de base aux jeunes vacanciers des sections 4-6 ans et 6-11 ans.

Autre particularité de cet été pas comme les autres : **Sac...Ados fête ses 20 ans**. Une grande soirée surprise sera organisée le 29 juillet.

Les inscriptions en mairie sont ouvertes, retrouvez les programmes estivaux de Sac...Ados ainsi que les dossiers d'inscription à télécharger sur www.st-peray.com

Pour tous renseignements, vous pouvez également contacter le service sport-animations de la mairie au 04 75 81 77 77.

Sac... Ados fête ses
20 ans
Soirée surprise...
le 29 juillet



Saint-Péray à l'heure européenne



Après la monnaie unique européenne, voici le disque de stationnement européen unique.

Dès le 1^{er} novembre 2011, avec un peu d'avance sur la date officielle (le 1^{er} janvier 2012), Saint-Péray passe à l'heure européenne en ce qui concerne le stationnement en «zone bleue». Si se garer en centre-ville reste gratuit dans notre commune, les automobilistes vont devoir prendre de nouvelles habitudes.

Cela commence par changer de disque de stationnement puisque l'ancien modèle devient obsolète.

Pour faciliter votre adaptation à la nouvelle législation, la Municipalité a le plaisir de vous offrir, avec votre Saint-Péray Magazine, un disque de stationnement aux couleurs de notre ville et de nos villes jumelles, Europe oblige !

Comme vous le voyez avec l'exemplaire maintenant entre vos mains, ce nouveau disque ne comporte plus qu'une seule fenêtre. Celle-ci indique votre heure d'arrivée grâce à des graduations précises de 10 minutes en 10 minutes.

Contrairement à l'ancien modèle, l'heure à laquelle il faut quitter son emplacement n'est plus affichée.

C'est là l'un des principaux avantages du système pour les municipalités. Elles peuvent arrêter librement le temps maximal autorisé (contre 1h30 standard auparavant) et le faire varier selon les zones de stationnement. Ayez le réflexe de vous référer à la signalétique mise en place pour connaître la durée maximale de stationnement.

Ainsi dans notre centre-ville, on distinguera trois catégories

DE 9H00 A 12H30
ET DE
14H30 A 19H00
SAUF DIMANCHE
ET JOURS FÉRIÉS

1h30 :

- Place Richard, pour moitié
- Place de l'Hôtel de Ville
- Avenue Victor Tassini (du Crédit Agricole à l'impasse du Temple)
- Place de l'Eglise
- Rue Antonin Basset
- Rue Ferrachat
- Rue Napoléon Martin
- Rue de Crussol
- Rue de la République entre la rue du Vieux Pont et le rue Jeanne d'Arc
- Place entre la Médiathèque et l'école du Quai
- Rue Ferrachat
- Rue de Crussol



30 minutes

- Rue Ferdinand Malet côté pair
- Place de la Paix
- Place Dode, côté fresque
- Rue Pasteur, le long de l'Eglise
- Rue Jules Ferry,



10 minutes

- Rue Ferdinand Malet, côté impair
- Devant la Boulangerie Balthazar, rue de la République
- Place Dode, à côté du magasin Pro et Cie



Ce système a pour objectif de faciliter la rotation des véhicules et de permettre un meilleur accès aux commerces du centre-ville. Le cœur de village de Saint-Péray est agréable et dynamique : chacun doit pouvoir en profiter à tour de rôle.



Exemple : Grâce au marquage bleu au sol et aux panneaux verticaux avec le sigle «disque européen», j'ai repéré un parking «zone bleue». Je me gare sur la Place de l'Hôtel de Ville. Il est **15h13**.

A l'aide de la petite roue crantée, je positionne la flèche du disque sur le trait qui précède celui du moment de mon arrivée : **15h10**.

Je place ensuite mon disque face bleue contre le pare-brise afin qu'il soit visible de l'extérieur. Pour savoir combien de temps je peux rester, il me suffit de consulter le panneau : **1h30**. Je devrais donc être de retour à mon véhicule avant **16h40**.

Comme pour l'euro, inutile de changer de disque de stationnement quand on passe la frontière. Que vous soyez dans une **zone bleue** de Santo-Tirso, d'Asso ou de Groß-Umstadt où le système est déjà rodé depuis longtemps, vous pourrez utiliser le même disque qu'à Saint-Péray. Les règles de stationnement au sein de l'Europe, jusqu'alors propres à chaque pays, seront désormais unifiées et simplifiées.

Et quand vous ne l'utilisez pas, n'hésitez pas à le retourner pour afficher que vous roulez aux couleurs de Saint-Péray!

Une centenaire tout sourire

Le 19 avril 2011, en soufflant ses 100 bougies, Mlle Simone Gay a rejoint le club fermé des personnalités de la Ville en recevant la médaille de la ville des mains de Valérie Malavieille.

Dans son hommage, la 1^{ère} adjointe au Maire et conseillère régionale est revenue sur les grands événements de l'année 1911 (*comme le prix Nobel de Marie Curie*) au cours de laquelle 3583 Simone ont vu le jour, avant de retracer la vie de l'héroïne du jour. Sourire aux lèvres, la néo-centenaire s'est montrée attentive au moindre détail : de sa carrière de professeur de lettres à Aix en Provence à ses voyages en Roumanie.

Originaire de la Voulte sur Rhône, Simone Gay a rejoint en 1999 la Résidence les Bains afin de se rapprocher de sa famille, présente pour l'occasion.

... quelques grands événements de l'année 1911 ...

- 21 janvier : départ du premier rallye de Monte-Carlo
- 28 février : démission du gouvernement d'Aristide Briand.
- 2 mars : Ernest Monis président du Conseil.
- 11 mars : la France s'aligne sur l'heure du méridien de Greenwich et abandonne le méridien de Paris. À l'origine, il était question que le Royaume-Uni adopte, en échange, le système métrique.
- 31 mai : premier congrès international de réglementation aérienne à Paris.
- 20 juin : discussion sur la réforme électorale : la Chambre repousse le scrutin majoritaire par 341 voix contre 223.
- 27 juin : démission du gouvernement d'Ernest Monis. Joseph Caillaux président du Conseil.
- 24 juillet : découverte du Machu Picchu.
- 22 août : la Joconde est volée au Louvre : le chef-d'œuvre de Léonard de Vinci sera retrouvé deux ans plus tard, en Italie. Le voleur était un nationaliste italien qui considérait que l'œuvre avait été volée par la France à l'Italie. Ce qui est faux : (*la France l'avait acquise par un legs volontaire de Léonard de Vinci à François 1^{er}*).
- 3 septembre : Roland Garros bat le record du monde d'altitude en avion (4960m).
- 25 septembre : explosion du cuirassé Liberté à Toulon.
- 21 décembre : premier hold-up en voiture, au 148 rue Ordener à Paris par la bande à Bonnot, contre la Société Générale.



Tony et Sylvie Jar, producteurs de légumes.



Une matinée sur le marché

Le marché en 1907.



Quel que soit l'endroit où il se tient : l'actuelle place de l'hôtel de ville, mise aux normes il y a 10 ans ou l'ancienne place centrale qu'était notre place de la Paix, quelle que soit sa forme (foire aux bestiaux ou aux primeurs), le marché de Saint-Péray a, au fil des siècles, toujours préservé son caractère convivial.

De sa création estimée sous Louis XI (1461-1483) à notre société de consommation actuelle, le marché du mercredi reste un moment privilégié de la vie commune : un moment d'échange, de retrouvailles, de partage, de flânerie et bien sûr un moment pratique pour remplir son panier de produits divers. De chaque côté de l'étalage, le marché a ses fidèles. Rencontres au fil des heures avec ceux qui lui donnent un supplément d'âme.

6h : la police municipale est déjà là afin de s'assurer que tous les véhicules ont bien quitté la place de l'Hôtel de Ville avant l'arrivée des premiers commerçants. Attention, les têtes en l'air risquent de devoir faire un tour à la fourrière.



Johannes et Isabelle Robert, charcutiers.

6h30 : les marchands non sédentaires font leur apparition et commencent à s'installer. Parmi eux, le charcutier saint-pérollais, Johannes Robert et son épouse Isabelle, 23 ans de marché dont 4 ici. Ils tiennent à arriver tôt pour rejoindre leur emplacement dédié sans encombre et déballer. Mais avant cela, il y a la tradition-

nel casse-croûte entre collègues pour reprendre des forces. Ils sont debout depuis 4h30 pour charger le camion, préparer les produits frais, faire les cuissons.

7h : La police municipale attribue les emplacements disponibles aux marchands non abonnés, de passage.

7h30 : Les premiers clients arrivent. Le printemps et le beau temps favorise les promenades matinales.

8h30 : Les choses sérieuses commencent. Plus le temps de siroter son café : il y a déjà du monde devant l'étal de Tony et Sylvie Jar, producteurs saint-pérollais. Les clients se pressent devant les légumes de saison. Chez les Jar, le marché : c'est dans les gênes : les grands-parents étaient déjà maraîchers dans les années 40. Enfant, Tony se rappelle avoir vu les veaux, vaches accrochés à la bascule, mais aussi les agneaux, lapins du marché aux bestiaux qui animait la place jusqu'au début des années 60.

9h11 : La navette *Cœur de marché* arrive. Mise en place en septembre 2009 entre La Mure (Cornas) et l'Hôtel de Ville, elle facilite l'accès au centre-ville, le mercredi. En prime, le retour est offert pour l'achat d'un aller.

10h : Comme souvent, le Maire vient prendre la température du marché et en profite pour faire, lui aussi, quelques emplettes. Chaque année, il reçoit les marchands non sédentaires en mairie, à l'occasion d'une réception organisée en leur honneur dans la salle du Conseil.

10h30 : Le succès du marché rayonne sur les autres commerces du centre-ville. A la pharmacie, il y a toujours plus de monde le mercredi matin. Les habitants du Plateau, de Touloud, profitent de leur venue à Saint-Péray pour grouper leurs démarches.

11h : la police municipale est toujours présente sur le marché et veille à ce que la cinquantaine de forains travaillent dans de bonnes conditions. Ils encaissent les loyers des espaces attribués à chaque stand (de 0,60 € à 0,80 € le mètre linéaire pour les abonnés et de 0,80 € à 1,05 € pour les non abonnés). En été, les emplacements sont très demandés de la part des non abonnés. Il faut refuser du monde. En plus de l'ambiance bonne enfant, les marchands bénéficient de tout le confort nécessaire depuis la mise aux normes (agencement de la place, goudronnage, éclairage public), il y a dix ans.



11h45 : Eugénie Gounon, avec sa fille, quitte le marché, qu'elle fréquente depuis 1936. Bien sûr, en 75 ans, la quasi centenaire l'a vu évoluer mais toujours dans le bon sens (*excepté naturellement pendant la 2^{ème} Guerre Mondiale où le marché tournait au ralenti, faute de ravitaillement*). «C'est un marché formidable. On ne peut pas trouver mieux. Il y a tout ce que l'on veut. C'est très agréable». Elle n'a que quelques pas à faire depuis chez elle pour s'approvisionner en légumes mais aussi en vêtements.

Jusque dans les années 60, elle appréciait particulièrement l'ambiance «de criée» du marché aux primeurs qui se tenait de mai à juillet vers 16h. Les paysans du coin, comme le confirme l'ancien Maire, Gérard Mallen, venaient vendre leurs fruits aux grossistes de Valence ou de Cavaillon.

12h30 : Les derniers clients s'attardent, les marchands commencent à remballer. Encore une bonne journée

pour Monsieur et Madame Robert avec près d'une centaine de clients, en majorité des habitués. «C'est un petit marché très sympa avec une bonne clientèle». Une opinion que partage Mme Jar «Pour un marché de semaine, Saint-Péray est un beau marché qui a lieu toute l'année. Il y a beaucoup de choses».

13h : C'est l'heure du chassé croisé : les marchands s'en vont et les services de nettoyage de la Communauté de Communes Rhône Crussol arrivent.

14h : La balayeuse mécanique et les agents d'entretien ont fini leur travail. Les poubelles sont pleines. La place est nette : elle peut être rendue à la circulation.

Et pour plus d'animations dans le cœur de ville, rendez-vous le 27 juillet 2011 : le carpodium de la tournée des marchés «vos vacances avec le Dauphiné libéré» fera escale chez nous.

Discothèque LE SEVEN



Début juillet, une nouvelle discothèque ouvrira ses portes à Saint-Péray. Le SEVEN est un concept original proposant aux noctambules, amateurs de danses et de musiques deux soirées en une tous les vendredis et samedis soirs : une ambiance «avant boîte»,

- de 20h à minuit, avec tous types de musiques, petite restauration et entrée gratuite pour tous...
- et une ambiance Club après minuit.

Souhaitons en tous cas que le SEVEN, clin d'œil à l'Ardeche, soit aussi pour les gérants et les futurs clients de cet établissement de nuit, le chiffre du bonheur et de la réussite.

Le SEVEN - Zone Pôle 2000
Chemin des Trémolets
07130 Saint-Péray
Infoline : **04 75 85 83 17**



O'four à bois

Depuis quelques semaines, la Table d'Ay Pierre s'est transformée en «O'four à bois», nouvelle pizzeria installée rue Pasteur. Comme son nom l'indique, vous y retrouverez toute l'authenticité et la saveur d'une cuisson traditionnelle au four à bois. Ardéchois pure pâte, attiré depuis toujours par Saint-Péray, Jean-Noël Fabre vous propose ses créations gastronomiques : un large choix de pizzas «culinaires» aux combinaisons originales mais aussi des parenthèses de terroir sans oublier ses notes sucrées pour finir comme un tiramisu aux framboises. A déguster à l'étage ou en terrasse.

O'Four à Bois - Restauration sur place ou pizza à emporter - 8 rue Pasteur
Du mardi au dimanche : le midi : 12h à 14h30 - le soir à partir de 18h

drôme ardèche PISCINES

Avec les températures élevées que l'on connaît depuis mi-avril, vous êtes nombreux à profiter de vos piscines plus tôt que prévu. Mais avez-vous tout ce qu'il faut pour les entretenir ? Depuis le 1^{er} avril, Drôme Ardèche Piscines vous apporte ses conseils en matière de traitement de l'eau, de vente et d'installation de matériel et de dépannage. Fort d'une expérience de cinq ans comme commercial dans une grande entreprise du secteur, Renaud Abel, Saint-Pérolais depuis quelques années, a choisi de privilégier le contact direct avec les clients et vous propose des accessoires de qualités (robots, volets, pompes à chaleur, filtres, couvertures de sécurité...) grâce à ses partenariats avec les plus grands acteurs du marché.

Plus d'information sur :
www.drôme-ardeche-piscines.com
Sur rendez-vous au **06 62 71 90 68** ou par courriel contact@drôme-ardeche-piscines.com



Depuis septembre 2010, une nouvelle activité a vu le jour à Saint-Péray avec la création de la société AB Fenêtres.

Après 10 ans d'expérience en rénovation auprès des particuliers, Judicaël Restout, Saint-Pérolais depuis quelques années, vous propose son savoir-faire en matière de vente et de pose de tous types de fermetures (fenêtres, portes, garages, volets), pour le neuf comme pour l'ancien.

Déplacement à domicile et devis gratuit en appelant le **06 16 46 81 69** ou par courriel abfenetres07@gmail.com



Point sur le P.L.U.

Le projet de **Plan Local d'Urbanisme** de la commune de Saint-Péray a été arrêté officiellement lors du Conseil Municipal du 7 avril dernier. Présenté à la population lors de la réunion publique du 29 mars 2011 au CEP du Prieuré, son élaboration est le fruit d'un long travail. Depuis la prescription de la révision du plan actuel lors du Conseil Municipal du 29 avril 2009, plusieurs réunions techniques avec le bureau d'études Perenne en charge de la révision du PLU, et les personnes associées (*services de l'Etat, communes riveraines...*) ont été nécessaires.

Actuellement il est entre les mains des personnes publiques associées qui disposent de trois mois pour donner leurs avis. A l'automne prochain, pendant un mois, aura lieu l'enquête publique.

A la fin de celle-ci, le Commissaire Enquêteur rendra son rapport dans un délai d'un mois. Après examen des différentes observations formulées, le projet de PLU pourra être soumis pour approbation au conseil municipal avant la fin de l'année.

Pont de Toulaud



Bientôt la fin de 10 ans d'attente

Après de longues années d'attente et de nombreuses interventions du maire et des élus, les travaux d'élargissement du pont de Toulaud devraient enfin débuter en fin d'année. Menés sous l'égide du Conseil Général de l'Ardèche, ces travaux n'impacteront pas directement les finances communales même si certains aménagements annexes relèveront bien de la ville.



Parking de Marcale



Quelques jours avant le coup d'envoi des travaux de la rue République qui modifient les habitudes de stationnement à Saint-Péray, le parking de Marcale a eu droit à un lifting.

Situé sur la rive droite du Mialan, l'espace a été goudronné et offre désormais une quinzaine de places matérialisées, ainsi qu'une réservée aux personnes handicapées.

Cela facilite notamment la desserte de l'école du Quai par les parents accompagnant leurs enfants en voiture. Les toilettes publiques ont également été remises à neuf.
Coût : 30.000 €

La cantine du Quai...

...passe en mode self



Comme leurs camarades de l'école des Brémondières, l'an passé, les élèves demi-pensionnaires de primaire de l'école du Quai bénéficieront d'un self qui leur permettra de manger à leur rythme, dès la rentrée prochaine. Les élèves de maternelle continueront, eux, d'être servis à table.

Les travaux d'aménagement, d'un montant global de 40.000 €, auront lieu au mois de juillet.



L'assainissement de l'eau en question



La Communauté de Communes Rhône Crussol assure la gestion du service public d'assainissement non collectif (SPANC), c'est-à-dire le système de traitement des eaux usées domestiques disposé sur la parcelle d'un propriétaire non relié au réseau public. Il s'agit d'un service public à caractère industriel et commercial.

En effet, les communes ou groupements de communes ont l'obligation de mettre en place ce service afin de vérifier :

- la conception et la réalisation de nouvelles installations,

- le bon fonctionnement de l'ensemble des installations déjà en service lors d'un contrôle périodique obligatoire,
- ou lors d'une vente immobilière (nécessaire depuis le 1/01/2011).

Pour cela, la CCRC fait appel à Véolia, qui pendant cinq ans, va se rendre dans toutes les habitations concernées (*soit près de 2700 contrôles dont 700 à Saint-Péray*) afin de s'assurer que les installations sont en conformité. Il s'agit de faire le point sur le système mais aussi de conseiller les propriétaires sur l'entretien et le fonctionnement.

Le **SPANC** est un service public financé par les usagers. L'instruction d'une demande d'assainissement non collectif et le

contrôle des installations existantes revêtent un caractère obligatoire et font l'objet d'une facturation au propriétaire par le biais d'une redevance forfaitaire de 100 €.

Suite au contrôle, le technicien formule un avis quant au fonctionnement et à l'entretien du dispositif d'assainissement.

Si l'installation est conforme aux normes en vigueur, il suffit de veiller à son bon fonctionnement et à son entretien régulier jusqu'au prochain contrôle. Sinon, le propriétaire a l'obligation de se mettre aux normes dans un délai pouvant aller jusqu'à 4 ans (contre 1 an dans le cadre d'une vente).

Elargissement des compétences de la CCRC



Comme le Maire, Jean-Paul Lasbroas, l'a dit lors de l'inauguration de la médiathèque : «C'est un peu la dot que la ville de Saint-Péray vient offrir à la CCRC au moment où celle-ci prend une ampleur supplémentaire suite au mariage, à la fusion, entre Rhône Crussol et la Communauté de Communes du Pays de Crussol». Après la piscine en début d'année, la gestion de la médiathèque sera transférée à la Communauté de Communes Rhône Crussol au 1^{er} juillet. En effet, la CCRC est compétente en matière de sport et lecture publique.

Quelles conséquences ? Sur le plan administratif, le personnel des deux établissements passe sous la coupe de la CCRC. C'est elle également qui votera le budget alloué.

Et pour les usagers ? La médiathèque fait partie des médiathèques de Rhône Crussol : la carte de Saint-Péray permet un accès gratuit aux autres médiathèques ou bibliothèques de l'inter-communalité (tarifs : 12 € pour les habitants de la CCRC, 18 € hors CCRC, gratuit pour les moins de 18 ans).

Pour la piscine, un règlement unique inspiré de celui de la piscine de Guilhaud-Granges est appliqué. **- Il instaure notamment l'obligation de porter un bonnet de bain dès cet été -**

NON au vandalisme sur le site de Crussol !!

Face aux trop nombreux pillages de fossiles (*ammonites*) dont est victime le massif de Crussol, les responsables du site vous rappellent qu'il est interdit d'effectuer des prélèvements.


Selon Laurent Audras, adjoint au Maire de Saint-Péray et président du comité de pilotage du site naturel de Crussol-Soyons, et Damien Cocatre, chargé de mission à la Communauté de Communes Rhône Crussol, un inventaire de tous les sites géologiques est réalisé à la demande du Ministère de la Culture. Ce qui devrait déboucher sur l'instauration de mesures de protection.

En attendant, les agents de Rhône Crussol renforcent la surveillance du site classé «espace naturel sensible de l'Ardèche» et Natura 2000.

JUILLET AOÛT

jusqu'au 27 août	Ouverture de la piscine municipale
du 4 au 29 juillet	Sac...Ados - Vacances d'été - Renseignements au 04 75 81 77 77
9 juillet	Festival Vochora – Concert de NEAPOLIS – 21h au CEP du Prieuré
13 juillet	Don du sang - Collecte de 15h à 19h - Salle des fêtes (rue Jeanne d'Arc)
14 juillet	Fête Nationale
23 juillet - 6 août	Camp estival des jeunes Allemands de Groß-Umstadt
29 juillet	Soirée spéciale 20 ans de Sac...Ados
30 juillet	Boule Mousseuse - 90 ^{ème} anniversaire
Juillet / août	Stages d'Arts Plastiques à l'Atelier Nuances : 04.75.40.50.30./ 04.75.81.04.75. 06.23.76.47.90. www.catherine-richard-nuances.com

SEPTEMBRE

2, 3, et 4 septembre	 Fête des Vins et du Jumelage - Renseignements : 04 75 74 77 00
3 et 4 septembre	Marché aux vins des Côtes du Rhône septentrionales et méridionales
8 septembre	Soirée-Débat Addictions : Alcool, Tabac, Drogue - Association Vie et Santé 20h - Salle des Fêtes
10 septembre	 Forum des Associations avec l'OMS de 14h à 18h au CEP du Prieuré
16-17-18 septembre	Fête à Groß-Umstadt (Allemagne) - Déplacement organisé par le comité de jumelage de Saint-Péray - Renseignements : 04 75 81 77 81
18 septembre	Ronde de Crussol (course à pied) Renseignements : http://macadam.07.free.fr
24 septembre	Concert des Musicales de Soyons en Ballade - Renseignements : 04 75 74 77 00
24 et 25 septembre	Marché de Potiers du Pays de Crussol - Renseignements Office de Tourisme

OCTOBRE

30 septembre au 3 octobre	Fête à Asso (Italie) - Déplacement organisé par le comité de jumelage de Saint-Péray Renseignements : 04 75 81 77 81
2 octobre	Grimpée cycliste de Saint Romain de Lerps organisée par le Cyclo Club
14-15-16 octobre	 «DESTINATION TERROIR - LE GRAND MARCHE DU GOÛT» - CEP du Prieuré Renseignements au 04 75 74 77 00

NOVEMBRE

11 novembre	Armistice 1918 - Cérémonie commémorative à partir de 11h Rond-Point de la Libération
14 au 17 novembre	Bourse aux jouets de l'Association Familiale à la salle des fêtes
24 novembre	Don du sang - Collecte de 15h à 19h - Salle des fêtes (rue Jeanne d'Arc)

DÉCEMBRE

5 décembre	Journée nationale d'hommage aux «Morts pour la France» de la Guerre d'Algérie et des combats du Maroc et de Tunisie 11h30 Place du Souvenir Français
------------	--

- DPE
- Gaz
- ERNT
- Amiante
- Plomb
- Termites
- Loi Carrez (obligatoire pour la vente)
- Loi Boutin (obligatoire pour la location)
- Electricité
- Etat des lieux
- Mise en copropriété
- Normes d'habitabilité (Prêts 0%)

DIAGNOSTICS IMMOBILIERS

POUR VENTE & LOCATION

Renseignements
Devis gratuit
Intervention 7j/7
Rapport sous 24 h

Julien THEARD
Zone Pôle 2000
12 rue le Grand Mail - 07130 Saint Péray
04 75 59 31 49 - 06 25 30 74 96
information@agence-expertise.fr



**AGENCE DE
L'EXPERTISE**

Ils sont nés...

DUC-GAYFFIER Diane	13 mars	BARD Maéli	21 avril
HÊME DE LACOTTE Thomas	15 mars	BERLAND Marion	22 avril
DINC Melis	22 mars	PATELLARO MICHELON Louna	30 avril
ROSE Anaïs	23 mars	BESNARD Titouan	3 mai
OLINGER Abygaël	3 avril	BAUD Clémence	10 mai
BOUDIAR Manèle	8 avril	SAÏDI Louna	21 mai
GODIN Béryl	15 avril		

Ils se sont unis...

EYMARD Marc et RIBIER Nathalie	30 avril
LIPINSKI Yann et GONZALEZ Caroline	14 mai
CUM Mickaël et GAUNE Stéphanie	21 mai
BOUHIDID Ahmed et CHAPUY Laetitia	28 mai
COLLAS Célian et HOURS Marion	28 mai
COULOMB Daniel et CHASSAIGNE Jocelyne	3 juin
BOURDON Florent et BAYLE Nathalie	10 juin
SABATIER Julien et GUIGON Céline	11 juin
BACONNIER Michel et BURLE Martine	11 juin

Ils nous ont quittés...

COSTE Bernadette - 70 ans	27 février
DELAUNAY Christine - 56 ans	01 mars
BLACHE Simone - 79 ans	19 mars
MARCELLIN Jacqueline - 67 ans	19 mars
PONCE Gaston - 90 ans	23 mars
GOURDOL Maria - 86 ans	01 avril
HUMBERT Henriette - 82 ans	06 avril
JANSENS Nicole - 59 ans	20 avril
BARRATIER Thérèse - 82 ans	05 mai
BRUNY Xavier - 48 ans	9 mai
MATHON DIT RICHARD Léon - 91 ans	11 mai
MICHELAS Jérémie - 87 ans	12 mai
CHASTAN Paule - 65 ans	13 mai
BERNAUD Rosalie - 92 ans	20 mai
BOLZE Andrée - 79 ans	24 mai
FAUGERON Stéphane - 41 ans	26 mai



Le club Rhône-Crussol Football 07 a été profondément touché par la disparition d'un de ses jeunes talents, Medhi Bouraghda, le 27 mars, des suites d'un accident de voiture. Défenseur au RCF07 depuis 3 saisons et boute-en-train de l'équipe, il avait connu la joie de soulever, l'an dernier la Coupe Xavier Bouvier avec ses copains de l'équipe sénior 2. C'était la première fois qu'une équipe du club réalisait un tel exploit.

Originaire de Beauchastel, le jeune homme de 23 ans travaillait à l'espace boulangerie d'Auchan à Guilherand-Granges.

Un bel hommage lui a été rendu au Stade Mistral, le 31 mars par l'ensemble des dirigeants et de ses coéquipiers.

La ville de Saint-Péray et l'ensemble de ses élus présentent ses condoléances à la famille et aux amis de Medhi.

Bientôt les vacances d'été...



Pour partir l'esprit tranquille, ayez le réflexe OTV.

L'OTV, c'est l'Opération Tranquillité Vacances mise en place pendant les périodes de congés, par le Commissariat de Police de Guilherand-Granges, en collaboration avec la police municipale.

L'OTV vise à assurer la surveillance des habitations voire des commerces, en l'absence de leurs propriétaires, grâce à une présence renforcée sur le terrain, et des passages fréquents de policiers au domicile des personnes ayant signalé leur départ en vacances. Pour en bénéficier, il suffit de se présenter au commissariat ou au bureau de police municipale, avec un justificatif de domicile (quittance EDF-GDF, téléphone ou loyer) et de remplir un formulaire d'inscription. Une tournée de surveillance sera alors mise en place.

Crussol sous les feux des projecteurs



Une équipe de télévision de l'agence LCMA était à Saint-Péray les 11 et 12 avril dernier afin de tourner une séquence sur la restauration du Château de Crussol. Ces images seront diffusées dans le cadre d'un sujet pour le magazine «Reportages» de TF1.

Surveillez bien, cet automne, le sommaire de l'émission habituellement programmée le samedi à 13h30 pour découvrir le résultat sur vos écrans.



PISCINE INTERCOMMUNALE

Ouverture au public jusqu'au 27 août 2011

- **Horaires jusqu'au 2 juillet 2011**
Lundi, mardi, jeudi, vendredi de 16h à 19h
Mercredi, samedi de 12h à 19h
- **Horaires du 4 juillet au 27 août 2011**
Tous les jours (sauf dimanche) de 12h à 19h30

BON POUR UNE ENTREE GRATUITE

- à la piscine communautaire de St-Péray
- Pour un jeune de moins de 18 ans ou étudiant (sur présentation d'un justificatif de situation et d'âge).

OFFRE VALABLE DURANT toutes les vacances d'été 2011

Nom :

Prénom :

Age :

ATP **PARTICULIERS & PROFESSIONNELS**
MULTISERVICES **TRAVAUX PUBLICS**
 Alexandre Silhol
06 43 93 36 97
 atp.multiservices@gmail.com

Mini terrassement
V.R.D.
Petits travaux
Creusement piscine
Devis gratuit

Quartier Le Grand Bois - 07130 TOULAUD



PAUL & JOE®
 eyewear

BAUDOIN OPTICIENS
 2 place de l'hôtel de ville SAINT-PÉRAY

Groupama
Toujours là pour moi.
 Toutes Assurances- Placements
 M. Yvan CELLIER
 Mme Sylvie BRUNEL
 Avenue de Gross Umstadt
 07130 Saint-Péray
 Tél.: 04 75 40 45 99 - Fax : 04 75 80 00 19

100 CHAISES
 Particuliers - Professionnels - Agenceurs - Architectes - Boutiques
 www.100chaises.fr / .com



Ensemble ELITE élégance

6 produits achetés
 = Frais de port
 GRATUITS

Nouveau : ouvert le lundi
Matériaux de construction
Menuiserie - Carrelage
Sanitaire

Combustible bois de chauffage

COSTE

9, rue de la République - 07130 St-Péray
 Tél.: **04 75 40 30 31** - Fax: 04 75 81 08 90

IMPRIMERIE plancher
 23, rue F. Malet 07130 SAINT-PÉRAY
 Faire-parts - Cartes de visites - Flyers
 Photocopies - Tampons - Tee-shirts
 Stylos - Panneaux - Décoration véhicule
 Autocollants - Banderoles - Kakémono...

plancher@wanadoo.fr
 www.imprimerie-plancher.com

FORMOSO
Travaux du bâtiment
 Enduit de façade
 Isolation extérieure
 Petite maçonnerie
 Peinture
04 75 43 08 21
 fax 04 75 81 01 87
 Quartier les Chambauds 07130 SAINT-PÉRAY